

# SBE-2-KT georgische Version

## ქართულივერსია Kurztest für die U7 (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

....ische Version von ....

ბავშვის გვარი (Name des Kindes): \_\_\_\_\_

ბავშვის სახელი (Vorname des Kindes): \_\_\_\_\_

ბიჭი (Junge)  გოგო (Mädchen)

დაბადების თარიღი (Geb.-Datum): \_\_\_\_\_

შევსების თარიღი (Datum des Ausfüllens) : \_\_\_\_\_

ასაკი თვეებში (Alter in Monaten): \_\_\_\_\_

ვის მიერ იქნა ფორმულარი შევსებული (Bogen ausgefüllt von: დედა Mutter)

მამა (Vater)  ორივე (beiden Eltern)  სხვა პირი (sonstig)

არსებობის შემთხვევაში - ვინ?: (falls sonstige Person – wer?): \_\_\_\_\_

იზრდება ბავშვი მრავალენოვან გარემოში? (Wächst Ihr Kind mehrsprachig auf?)

არა (Nein)  კი (Ja)

თანხმობის შემთხვევაში, ჩამოთვალეთ ენები? (Wenn ja, welche Sprachen?)

\_\_\_\_\_

Version vom 17.11.2009

შემდეგ გვერდზე მოცემულია ქართული და გერმანული სიტყვების ჩამონათვალი. მთხოვთ მონიშნოთ, "x" ყველა ის სიტყვა, რომელსაც თქვენი შვილი ხშირად იყენებს. მთხოვთ გაითვალისწინოთ, რომ სიტყვები არამარტო ქართულ არამედ გერმანულ ენაზეც მონიშნოთ. ყურადღება მიაქციეთ მხოლოდ ის სიტყვები შემოხაზოთ რომელსაც თქვენი შვილი დამოუკიდებლად ამბობს. მთხოვთ მონიშნეთ სიტყვები, რომელსაც თქვენი შვილი სხვაგვარად გამოთქვამს (მაგ.: "აშლი" - ვაშლის ნაცვლად). ასევე თუ ბავშვი ამბობს სხვა სიტყვას, რომელსაც იგივე მნიშვნელობა აქვს, რაც ქვემოთ

ჩამოთვლილი სიტყვებიდან რომელიმეს (მაგ.: "მიაუ" -კატა, "აჩუ"-ცხენი), იქვე დაწერეთ, თუ როგორ გამოთქვავს ბავშვი.

ბთხოვთ გაითვალისწინოთ რომ ორი წლის ბავშვის სიტყვათა მარაგი შეიძლება განსხვავდებოდეს. აქედან გამომდინარე, დასაშვებია, თქვენი შვილი ქვემოთ ჩამოთვლილი სიტყვებიდან მხოლოდ რამოდენიმე მათგანს იყენებდეს, ან პირიქით, შეეძლოს სხვა სიტყვების გამოთქმა, რომელიც ქვემოთ ჩამონათვალში არ არის მოცემული.

ქართული	<i>deutsch</i>	ქართული	<i>deutsch</i>
<input type="checkbox"/> გამარჯობა	<input type="checkbox"/> <i>hallo</i>	<input type="checkbox"/> ბაბუა	<input type="checkbox"/> <i>Opa</i>
<input type="checkbox"/> მანქანა	<input type="checkbox"/> <i>Auto</i>	<input type="checkbox"/> არა	<input type="checkbox"/> <i>nein</i>
<input type="checkbox"/> კი	<input type="checkbox"/> <i>ja</i>	<input type="checkbox"/> გთხოვ	<input type="checkbox"/> <i>bitte</i>
<input type="checkbox"/> მადლობა	<input type="checkbox"/> <i>danke</i>	<input type="checkbox"/> წიგნი	<input type="checkbox"/> <i>Buch</i>
<input type="checkbox"/> ნავი	<input type="checkbox"/> <i>Boot</i>	<input type="checkbox"/> ბანანი	<input type="checkbox"/> <i>Banane</i>
<input type="checkbox"/> ვაშლი	<input type="checkbox"/> <i>Apfel</i>	<input type="checkbox"/> კარაქი	<input type="checkbox"/> <i>Butter</i>
<input type="checkbox"/> პური	<input type="checkbox"/> <i>Brot</i>	<input type="checkbox"/> ბურთი	<input type="checkbox"/> <i>Ball</i>
<input type="checkbox"/> ნამცხვარი	<input type="checkbox"/> <i>Kuchen</i>	<input type="checkbox"/> კექსი	<input type="checkbox"/> <i>Keks</i>
<input type="checkbox"/> თევზი	<input type="checkbox"/> <i>Fisch</i>	<input type="checkbox"/> თაგვი	<input type="checkbox"/> <i>Maus</i>
<input type="checkbox"/> კატა	<input type="checkbox"/> <i>Katze</i>	<input type="checkbox"/> ცხენი	<input type="checkbox"/> <i>Pferd</i>
<input type="checkbox"/> მაიმუნი	<input type="checkbox"/> <i>Affe</i>	<input type="checkbox"/> დათვი	<input type="checkbox"/> <i>Bär</i>
<input type="checkbox"/> შარვალი	<input type="checkbox"/> <i>Hose</i>	<input type="checkbox"/> ქურთუკი	<input type="checkbox"/> <i>Jacke</i>
<input type="checkbox"/> თვალი	<input type="checkbox"/> <i>Auge</i>	<input type="checkbox"/> მუცელი	<input type="checkbox"/> <i>Bauch</i>
<input type="checkbox"/> ყური	<input type="checkbox"/> <i>Ohr</i>	<input type="checkbox"/> პირი	<input type="checkbox"/> <i>Mund</i>
<input type="checkbox"/> ბანაობა	<input type="checkbox"/> <i>baden</i>	<input type="checkbox"/> საჭმელი	<input type="checkbox"/> <i>essen</i>
<input type="checkbox"/> სინათლე	<input type="checkbox"/> <i>Licht</i>	<input type="checkbox"/> ცივი	<input type="checkbox"/> <i>kalt</i>
<input type="checkbox"/> გარეთ	<input type="checkbox"/> <i>raus</i>	<input type="checkbox"/> ქვემოთ	<input type="checkbox"/> <i>runter</i>
<input type="checkbox"/> საწოლი	<input type="checkbox"/> <i>Bett</i>	<input type="checkbox"/> სკამი	<input type="checkbox"/> <i>Stuhl</i>
<input type="checkbox"/> სათვალე	<input type="checkbox"/> <i>Brille</i>	<input type="checkbox"/> თმა	<input type="checkbox"/> <i>Haare</i>
<input type="checkbox"/> კარები	<input type="checkbox"/> <i>Tür</i>	<input type="checkbox"/> საათი	<input type="checkbox"/> <i>Uhr</i>
<input type="checkbox"/> ჩემი	<input type="checkbox"/> <i>mein</i>	<input type="checkbox"/> ხელი	<input type="checkbox"/> <i>Hand</i>
<input type="checkbox"/> მატარებელი	<input type="checkbox"/> <i>Zug</i>	<input type="checkbox"/> ცხვირი	<input type="checkbox"/> <i>Nase</i>
<input type="checkbox"/> კიტრი	<input type="checkbox"/> <i>Gurke</i>	<input type="checkbox"/> ხატვა	<input type="checkbox"/> <i>malen</i>
<input type="checkbox"/> რძე	<input type="checkbox"/> <i>Milch</i>	<input type="checkbox"/> სველი	<input type="checkbox"/> <i>nass</i>
<input type="checkbox"/> კვერცხი	<input type="checkbox"/> <i>Eier</i>	<input type="checkbox"/> ოგზა	<input type="checkbox"/> <i>weg</i>
<input type="checkbox"/> ხე	<input type="checkbox"/> <i>Baum</i>	<input type="checkbox"/> საწოვარა	<input type="checkbox"/> <i>Schnuller</i>
<input type="checkbox"/> კურდღელი	<input type="checkbox"/> <i>Hase</i>	<input type="checkbox"/> გასაღები	<input type="checkbox"/> <i>Schlüssel</i>
<input type="checkbox"/> კვატი	<input type="checkbox"/> <i>Ente</i>	<input type="checkbox"/> წყალი	<input type="checkbox"/> <i>Wasser</i>
<input type="checkbox"/> ფეხსაცმელი	<input type="checkbox"/> <i>Schuhe</i>		

იყენებს თქვენი შვილი ორ სნ მეტ სიტყვიან წინადადებებს, მაგ.: „დედა წიგნი“, „ეს მინდა“, „ეს რა არის“? (Benutzt Ihr Kind schon Wortverbindungen von zwei oder mehr Wörtern, wie z. B. „Mama Buch“, „dass will ich“, „was ist das“?)

არა (Nein)

კი (Ja)

ქართული (georgisch):

გერმანული (deutsch):

**Gesamtwert**  
(Summe verschiedener Wörter)

შენიშვნა (Bemerkungen): \_\_\_\_\_